Ирина Левитина

Вороной конь



Ирина Левитина

Вороной конь

«Автор»
2026

Левитина И.

Вороной конь / И. Левитина — «Автор», 2026

Вороной конь - казачья быличка, рассказанная на ярмарке в конце 19 века, о том, как старый казак покупал себе коня. Перевод Ирины Левитиной

© Левитина И., 2026
© Автор, 2026

Ирина Левитина
Вороной конь

Яков Герасимович Кухаренко – первый писатель Кубани. Быличка "Вороной конь"

Яков Герасимович Кухаренко (1799–1862) – человек удивительной судьбы: казачий атаман и один из первых литераторов Кубани. Учился Яков в Екатеринодарском войсковом училище. Писать он начал рано – уже в 15лет, будучи сотенным есаулом, сочинял затейливые истории о казачьей жизни. Но всерьёз литературной работой занялся во второй половине 1830хгодов.

Главное его произведение – **«Исторические записки о войске Черноморском»** (1836). Это живая увлекательная хроника, в которой переплетены исторические события и устное народное творчество. Не менее интересна его этнографическая драма **«Черноморский быт на Кубани между 1794–1796годами»**. В ней — не просто описание обычаев и традиций, а настоящие образцы народной речи. Позже пьеса под названием «Черноморцы» попала в репертуар музыкальных театров.

В 1840-хгодах Кухаренко создал цикл ярких этнографических очерков: **«Казак Мамай»**, **«Сиротливый язык»**, **«Вороной конь»**, **«Пластуны»**, **«Овцы и чабаны в Черномории»**.

В 1840 году в Петербурге Яков Кухаренко знакомится с молодым поэтом **Тарасом Шевченко**. Их дружба продолжалась более 20лет. В 1899 году опубликована их переписка, которая позволяет увидеть в государственном и общественном деятеле Якове Кухаренко талантливого литератора с хорошим вкусом и широким кругозором.

Сегодня произведения Я. Г. Кухаренко – это не только исторический документ, но и художественное явление в литературе, благодаря которым слышен голос старой Кубани: говор, песни, шутки, рассказы о больших событиях и повседневных заботах.

Быличка «Вороной конь» (1844), написанный на кубанском диалекте украинского языка, - яркий пример того, как устное народное творчество преобразуется в полноценное художественное произведение. «Вороной конь» – это не механический пересказ былички (претендующий на достоверность короткий рассказ о встрече человека с нечистой силой). Это многоголосое повествование, построенное на пересечении примеров народной веры в чудо и ироничного взгляда автора.

В центре произведения – мотив превращения, укоренённый в архаичной вере в магическую силу слова. Речь об историях и поверьях об обращении человека в животное, растение, неодушевленный предмет из-за проклятия, колдовства и по причине неосторожного высказывания. К слову, подобные истории не остались в прошлом, они бытуют и сегодня, сохраняя древнее представление о слове, как о силе, способной изменить реальность.

Однако Яков Кухаренко не просто воспроизводит одну из таких историй, он наделяет фольклорный сюжет социальной остротой, показывая, как поверье в руках мошенников становится инструментом обмана. Так фольклорный мотив обретает новое звучание: за мистической оболочкой проступает критика человеческих слабостей – доверчивости и корысти. При этом автор избегает прямолинейной сатиры. Вместо неё он выбирает игровую, сказочную манеру повествования, которая сохраняет колорит народного рассказа; позволяет совместить наивную веру персонажей и ироничный взгляд автора; придаёт тексту лёгкость и доступность. Особенно ярко эта интонация проявляется в анекдотичном финале, позволяющим взглянуть на происходящее с новой стороны.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.